Llwybr Tref

1.Trowch i'r dde o'r Ganolfan Dreftadaeth yna i'r dde yn uniongyrchol i ddilyn y gamlas dros yr afon ac o dan danffordd.

2. Mwynhewch y bwrdd dehongli a'r murlun treftadaeth yna trowch i'r dde a dilynwch lwybr troed y tu ôl i unedau manwerthu a chaeau'r ysgol a oedd ar un adeg yn safle diwydiant.

3. Wrth **Gamlas Abertawe**, trowcht i'r chwith a pharhau o amgylch y caeau gydag Afon Tawe ar y dde i chi.

4. Parhewch y tu ôl i ystâd dai nes cyrraedd **Tafarn Pontardawe** wrth ymyl pont gerrig bwaog.

5. Dilynwch y llwybr beicio o dan y 'flyover', yna dilynwch yr arwyddion i Stryd Herbert.

6. Parhewch i fyny Stryd Herbert, i fynd heibio **Canolfan y Celfyddydau** ar eich dde.

7. Tu hwnt i Ganolfan y Celfyddydau trowch i'r dde i ddilyn y gamlas ar Teras Arthur.

8. Trowch i'r chwith yna i'r chwith eto i Stryd Thomas, gan droi i'r chwith eto i'r Stryd Fawr.

9. Ewch heibio **Eglwys Sant Pedr** ar eich chwith yna trowch i'r chwith wrth y goleuadau traffig i ddychwelyd.

Town Trail

1.Turn right from Heritage Centre then directly right to follow the canal over the river and under an underpass.

2. Enjoy the interpretation board and heritage mural then turn right and follow a footpath behind retail units and the school fields once the site of industry.

3. At the **Swansea Canal**, turn left and contine around the fields with the River Tawe appearing on your right.

4. Continue behind a housing estate until you get to the **Pontardawe Inn** next to an arched stone bridge.

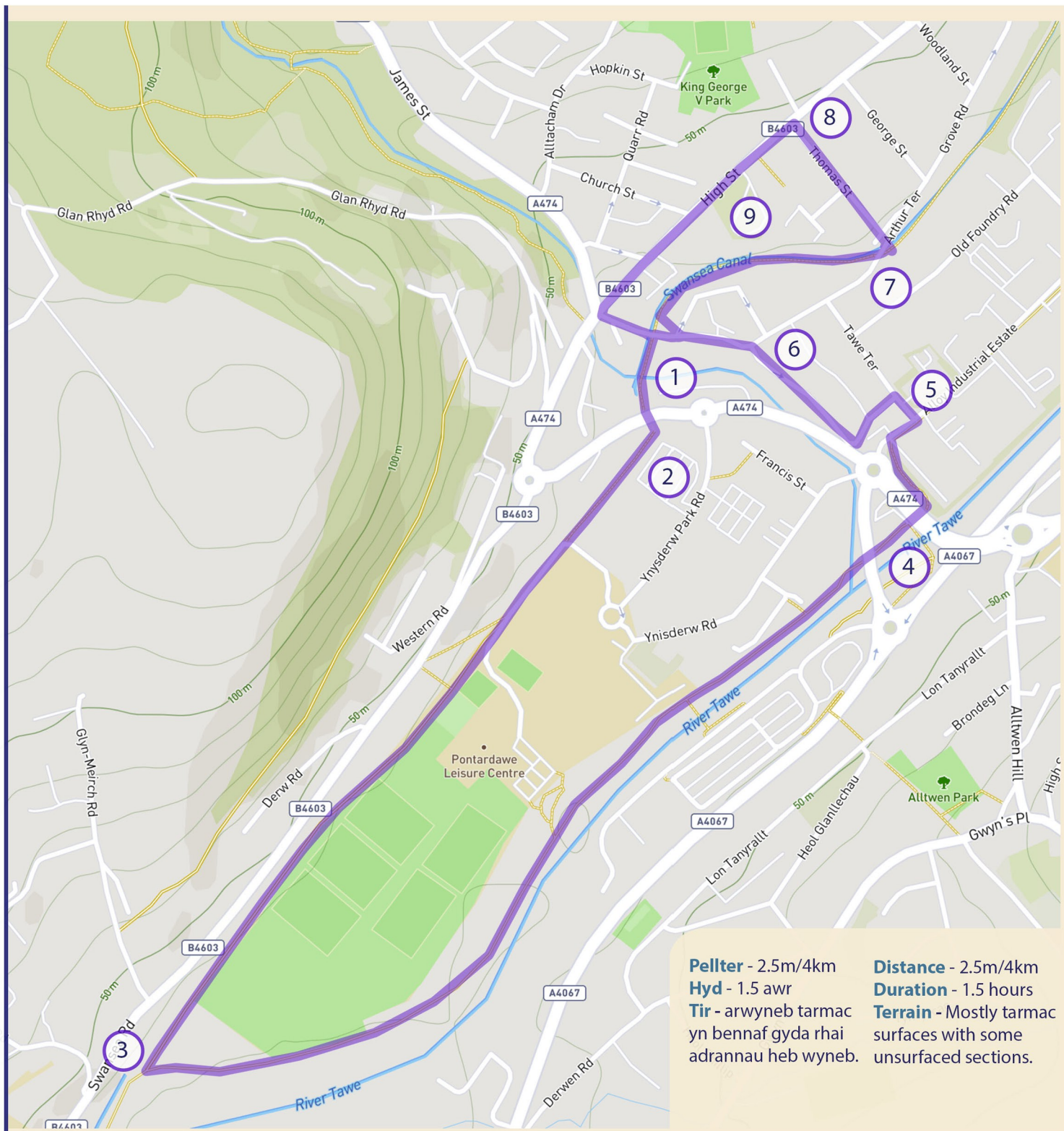
5. Follow the cycle path under the flyover, then follow the signs to Herbert Street.

6. Continue up Herbert Street to pass the **Arts Centre** on your right.

7. Beyond the Arts Centre turn right to follow the canal onto Arthur Terrace.

8. Turn left then left onto Thomas Street, turning left again onto the High Street.

9. Pass **St Peter's Church** on your left then turn left at the traffic lights to return.



Pellter - 2.5m/4km
Hyd - 1.5 awr
Tir - arwyneb tarmac yn bennaf gyda rhai adrannau heb wyneb.

Distance - 2.5m/4km
Duration - 1.5 hours
Terrain - Mostly tarmac surfaces with some unsurfaced sections.

Camlas Abertawe
Cwblhawyd y gamlas yn 1798 a llifodd am 16.5 milltir o Abercraf i Abertawe gan wasanaethu'r diwydiannau ar hyd y dyffryn. Dim ond 5 milltir sydd ar ôl mewn dŵr ac yn agored i'w harchwilio a'u mwynhau.

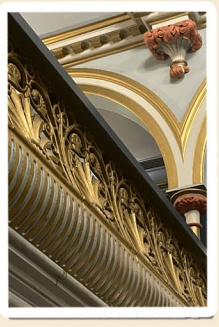
Swansea Canal
The canal was completed in 1798 and ran for 16.5 miles from Abercraf to Swansea servicing the industries along the valley. Only 5 miles are left in water and open to explore and enjoy.

Tafarn Pontardawe
Fe'i gelwir hefyd yn Y Gwachel saif y dafarn hon wrth ymyl y bont sy'n rhoi ei henw i'r dref.

Pontardawe Inn
Also known as the Gwachel, this pub stands next to the bridge that gives the town it's name, Pont (bridge) a'r dawe (on the Tawe).

Canolfan y Celfyddydau
Fe'i hadeiladwyd ym 1908 fel Neuadd Gyhoeddus ac fe'i trawsnewidiwyd ym 1996 ac mae'n ganolfan ffyniannus ar gyfer y celfyddydau, perfformio a chymuned.

Arts Centre
Built in 1908 as a Public Hall it was converted in 1996 and is a thriving centre for arts, performance and community.



Eglwys Sant Pedr
Wedi'i adeiladu yn 1860 gan y meistr haearn William Parsons, sicrhaodd uchder trawiadol y meindwr ei fod yn dalach nag unrhyw bentwr simnai o'r gweithfeydd haearn.

St Peter's Church
Built in 1860 by ironmaster William Parsons the impressive height of the spire ensured it was taller than any chimney stacks of the ironworks.

Llwybr Tref Pontardawe
O ganol Pontardawe mae'r daith gerdded hamddenol hon yn eich tywys drwy safleoedd treftadaeth pwysig yn y dref. O'r gamlas, adeiladau hanesyddol ac ar hyd yr afon, bydd y llwybr hwn yn eich annog i archwilio ac mae'n hawdd ei gyrraedd o ganol y dref. Mae'r llwybr yn gorffen yn y dref gyda llawer o gaffis a siopau i'w mwynhau.

Pontardawe Town Trail
From the centre of Pontardawe this gentle walk guides you through important heritage sites in the town. From the canal, historical buildings and along the river, this trail will encourage exploration with easy access from the town centre. The trail finishes up in the town with many cafes and shops to enjoy.

Pontardawe Cross © People's Collection Wales

Hoffem ddiolch i Wirfoddolwyr Cadwraeth Pontardawe am eu holl waith caled wrth greu'r llwybr hwn a chyflawni'r prosiect hwn.

We would like to thank the Pontardawe Conservation Volunteers for all their hard work in creating this trail and delivering this project.

Llwybrau Treftadaeth
darganfyddwch yr hanes ar garreg eich drws
Heritage Trails
discover the history on your doorstep

Sganiwch y cod QR i lawrlwytho llwybrau eraill.
Scan the QR code to download other trails.

Llwybr Tref
Town Trail

POWERED BY LEVELLING UP — WEDI'I YRRU GAN FFYNIANT BRO — Funded by UK Government — Wedi ei ariannu gan Llywodraeth y DU